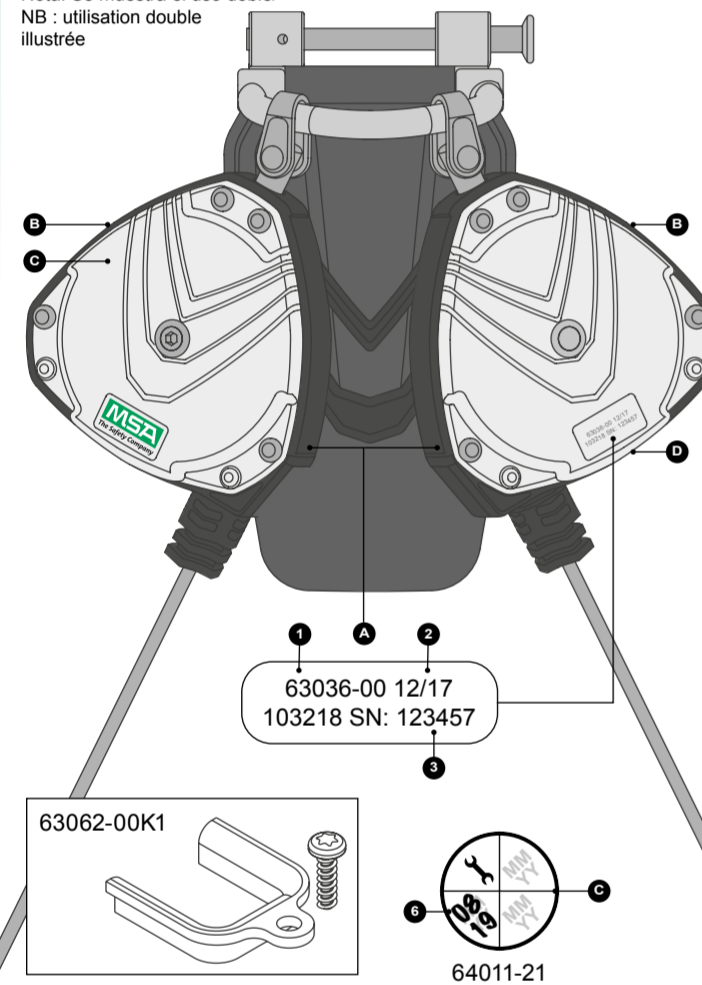


**Table 3 - System Requirement/Tabla 3 - Requisito del sistema/ Tableau 3 - Exigences du système**

EN Component/ ES Componente/ FR Composant	IRAM	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Norme du connecteur d'anclage	EN 795 and / or TS 16415	ANSI Z359.18	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Harness Standard Norma del arnés Norme du harnais	IRAM 3622-1 / EN 361	ANSI Z359.11	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma de los conectores Norme des connecteurs	EN 362	ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Minimum structure strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	12 kN	3600 lbs (16 kN) certified or 5000 lbs (22.5 kN) non-certified	5000 lbs (22.5 kN)

NB: Twin use illustrated/  
Nota: Se muestra el uso doble/  
NB : utilisation double illustrée

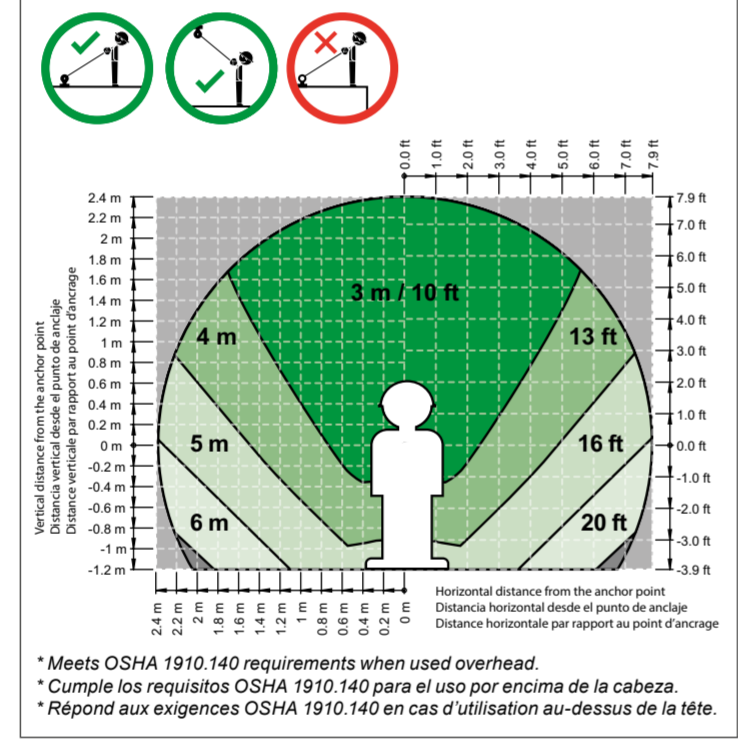


**Table 4 - Pre-use checks and periodic examination/Tabla 4 - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ Tableau 4 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique**

**Table 4 - Pre-use checks and periodic examination/Tabla 4 - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ Tableau 4 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique**

EN Pre-use checks	ES Comprobaciones previas al uso	FR Contrôles avant utilisation
Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person* if Pre-use checks are not passed.	Realizadas antes de cada uso. Colocar la etiqueta "inservible" y remitir a una persona capacitada* en caso de no superar las comprobaciones previas al uso.	Réalisés avant chaque utilisation. Étiquetez « inutilisable » et remettez à une personne compétente* en cas d'échec aux contrôles avant utilisation.
Labels	Ensure labels are legible	Étiquettes
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Date de vérification
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Durée de vie du produit
Load indicator	Ensure attachment bracket has not been deployed (Figure 1)	Indicateur de charge
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check pouch for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discoloration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors. Check all fasteners for loosening or damage, including centre shaft.	État général
Extraction / retraction	Inspect line extraction and retraction by pulling out the full length of line and letting it retract back into the housing in a controlled manner. The line operation must be smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts). Repeat three times.	Extraction/rétraction
Lock-on	Pull sharply on the lifeline - ensure device locks. Repeat three times.	Verrouillage
Harness connection	Ensure pin is fully housed between bracket and harness webbing	Connexion du harnais

**Table 1 - Vertical and horizontal use and fall clearance - Acceptable anchor locations\*  
Tabla 1 - Uso vertical y horizontal y distancia de caída - Ubicaciones aceptables para el anclaje\*  
Tableau 1 - Utilisation verticale et horizontale et tirant d'air - Points d'anclage acceptables\***



\* Meets OSHA 1910.140 requirements when used overhead.  
\* Cumple los requisitos OSHA 1910.140 para el uso por encima de la cabeza.  
\* Répond aux exigences OSHA 1910.140 en cas d'utilisation au-dessus de la tête.

**Table 5 - Materials/Tabla 5 - Materiales/ Tableau 5 - Matériaux**

EN Component	EN Material
Case	PC-ABS / Stainless steel
Drum	PC-ABS / Stainless steel / Aluminium
Locking mechanism, pawls, main spring, swivel assembly	Stainless steel
Lifeline	Ø5.5 mm (0.22") galvanised steel or Ø5.0 mm* (3/16") galvanised steel
Connectors	Steel or Aluminium
Energy absorber	HMPE
Energy absorber pouch	Polypropylene / Polyester
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	PC-ABS / acero inoxidable
Tambor	PC-ABS / acero inoxidable / aluminio
Mecanismo de bloqueo, trinquetes, resorte principal, conjunto basculante	Acero inoxidable
Línea de vida	Ø5.5 mm (0.22") Acero galvanizado o Ø5.0 mm* (3/16") Acero galvanizado
Conectores	Acero o aluminio
Absorbedor de energía	HMPE
Bolsa del absorbedor de energía	Polipropileno / poliéster
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	PC-ABS / acier inoxydable
Tambour	PC-ABS / acier inoxydable / aluminium
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ressort principal, ensemble articulé	Acier inoxydable
Ligne de vie	Ø5.5 mm (0.22") Acier galvanisé ou Ø5.0 mm* (3/16") Acier galvanisé
Connecteurs	Acier ou aluminium
Absorbeur d'énergie	HMPE
Poche de l'absorbeur d'énergie	Polypropylène / polyester

**Table 6 - Materials/Tabla 6 - Materiales/ Tableau 6 - Matériaux**

EN	ES	FR
1 Model number	Número de modelo	Numéro de modèle
2 Date of manufacture MM/YY	Fecha de fabricación MM/YY	Date de fabrication MM/AA
3 Serial number	Número de serie	Numéro de série
4 Length	Longitud	Longueur
5 Lifeline construction	Construcción de la línea de vida	Construction des lignes de vie
6 Date of next examination	Fecha de próxima revisión	Date du prochain entretien
7 Load-indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge
8 Do not use	No utilizar	Ne pas utiliser
9 Standard	Norma	Norme
10 Product warning	advertencia Producto	Avertissement de produit
11 Capacity	Capacidad	Capacité
12 Read user instructions	Leer las instrucciones para el usuario	Lire le mode d'emploi
13 Edge test type	Tipo de prueba de resistencia a bordes	Type de test de bords
14 Notified body number	Número del organismo notificado	Numéro de l'organisme notifié
15 Fall clearance chart	Tabla de distancias de caída	Tableau des tirants d'air

**Production control phase/ Fase de control de producción/ Phase de contrôle de la production**

INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands (Notified body number 2849)

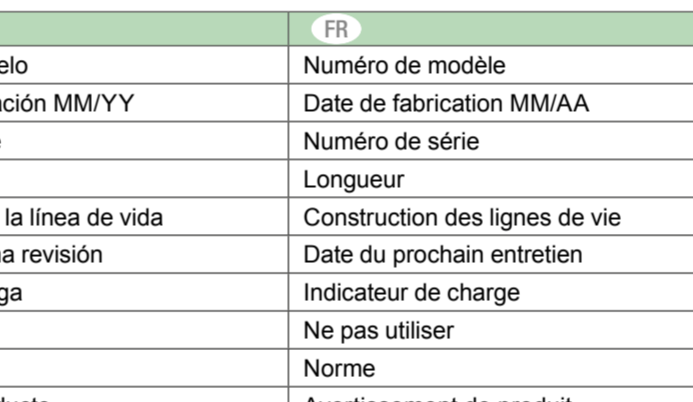
**Notified bodies/ Organismos notificados/ Organismes notifiés**

ANSI: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. Number 2777.

**Table 7 - Materials/Tabla 7 - Materiales/ Tableau 7 - Matériaux**

EN Component	EN Material
Case	PC-ABS / Stainless steel
Drum	PC-ABS / Stainless steel / Aluminium
Locking mechanism, pawls, main spring, swivel assembly	Stainless steel
Lifeline	Ø5.5 mm (0.22") galvanised steel or Ø5.0 mm* (3/16") galvanised steel
Connectors	Steel or Aluminium
Energy absorber	HMPE
Energy absorber pouch	Polypropylene / Polyester
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	PC-ABS / acero inoxidable
Tambor	PC-ABS / acero inoxidable / aluminio
Mecanismo de bloqueo, trinquetes, resorte principal, conjunto basculante	Acero inoxidable
Línea de vida	Ø5.5 mm (0.22") Acero galvanizado o Ø5.0 mm* (3/16") Acero galvanizado
Conectores	Acero o aluminio
Absorbedor de energía	HMPE
Bolsa del absorbedor de energía	Polipropileno / poliéster
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	PC-ABS / acier inoxydable
Tambour	PC-ABS / acier inoxydable / aluminium
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ressort principal, ensemble articulé	Acier inoxydable
Ligne de vie	Ø5.5 mm (0.22") Acier galvanisé ou Ø5.0 mm* (3/16") Acier galvanisé
Connecteurs	Acier ou aluminium
Absorbeur d'énergie	HMPE
Poche de l'absorbeur d'énergie	Polypropylène / polyester

**Figure 1 - Load indicator/Figura 1 - Indicador de carga/Figure 1 - Indicateur de charge**



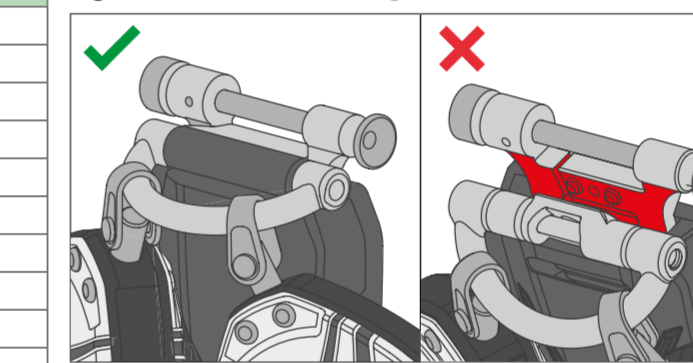
Latchways plc, An MSA brand, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, United Kingdom  
Phone +44 (0)800 066 2222  
Email: info.gb@MSAsafety.com Website: MSAsafety.com

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other countries. For all other trademarks visit <http://us.msasafety.com/Trademarks>.

**Table 8 - Materials/Tabla 8 - Materiales/ Tableau 8 - Matériaux**

EN Component	EN Material
Case	PC-ABS / Stainless steel
Drum	PC-ABS / Stainless steel / Aluminium
Locking mechanism, pawls, main spring, swivel assembly	Stainless steel
Lifeline	Ø5.5 mm (0.22") galvanised steel or Ø5.0 mm* (3/16") galvanised steel
Connectors	Steel or Aluminium
Energy absorber	HMPE
Energy absorber pouch	Polypropylene / Polyester
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	PC-ABS / acero inoxidable
Tambor	PC-ABS / acero inoxidable / aluminio
Mecanismo de bloqueo, trinquetes, resorte principal, conjunto basculante	Acero inoxidable
Línea de vida	Ø5.5 mm (0.22") Acero galvanizado o Ø5.0 mm* (3/16") Acero galvanizado
Conectores	Acero o aluminio
Absorbedor de energía	HMPE
Bolsa del absorbedor de energía	Polipropileno / poliéster
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	PC-ABS / acier inoxydable
Tambour	PC-ABS / acier inoxydable / aluminium
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ressort principal, ensemble articulé	Acier inoxydable
Ligne de vie	Ø5.5 mm (0.22") Acier galvanisé ou Ø5.0 mm* (3/16") Acier galvanisé
Connecteurs	Acier ou aluminium
Absorbeur d'énergie	HMPE
Poche de l'absorbeur d'énergie	Polypropylène / polyester

**Figure 1 - Load indicator/Figura 1 - Indicador de carga/Figure 1 - Indicateur de charge**



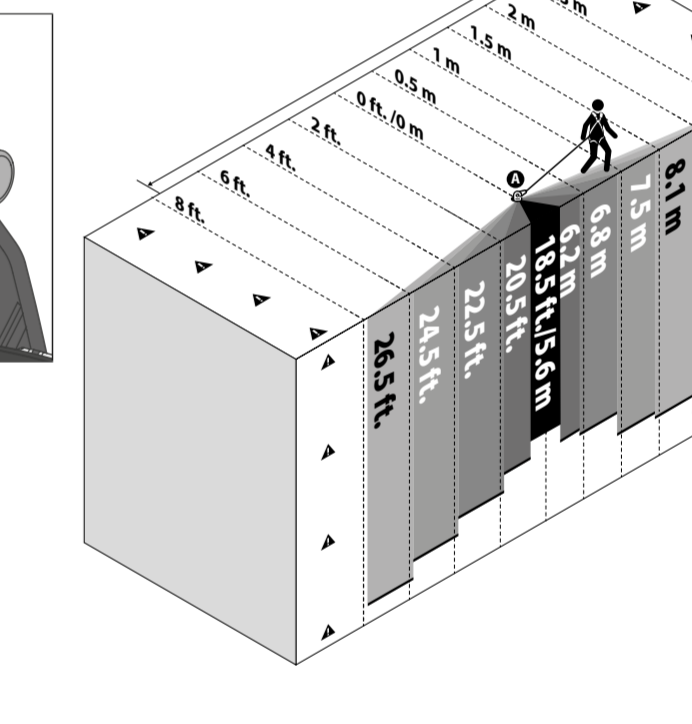
Latchways plc, An MSA brand, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, United Kingdom  
Phone +44 (0)800 066 2222  
Email: info.gb@MSAsafety.com Website: MSAsafety.com

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other countries. For all other trademarks visit <http://us.msasafety.com/Trademarks>.

**Table 9 - Materials/Tabla 9 - Materiales/ Tableau 9 - Matériaux**

EN Component	EN Material
Case	PC-ABS / Stainless steel
Drum	PC-ABS / Stainless steel / Aluminium
Locking mechanism, pawls, main spring, swivel assembly	Stainless steel
Lifeline	Ø5.5 mm (0.22") galvanised steel or Ø5.0 mm* (3/16") galvanised steel
Connectors	Steel or Aluminium
Energy absorber	HMPE
Energy absorber pouch	Polypropylene / Polyester
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	PC-ABS / acero inoxidable
Tambor	PC-ABS / acero inoxidable / aluminio
Mecanismo de bloqueo, trinquetes, resorte principal, conjunto basculante	Acero inoxidable
Línea de vida	Ø5.5 mm (0.22") Acero galvanizado o Ø5.0 mm* (3/16") Acero galvanizado
Conectores	Acero o aluminio
Absorbedor de energía	HMPE
Bolsa del absorbedor de energía	Polipropileno / poliéster
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	PC-ABS / acier inoxydable
Tambour	PC-ABS / acier inoxydable / aluminium
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ressort principal, ensemble articulé	Acier inoxydable
Ligne de vie	Ø5.5 mm (0.22") Acier galvanisé ou Ø5.0 mm* (3/16") Acier galvanisé
Connecteurs	Acier ou aluminium
Absorbeur d'énergie	HMPE
Poche de l'absorbeur d'énergie	Polypropylène / polyester

**Table 2 - Horizontal use with edge consideration - Acceptable anchor locations  
Tabla 2 - Uso horizontal teniendo en cuenta el borde - Ubicaciones aceptables para el anclaje  
Tableau 2 - Utilisation horizontale en tenant compte des bords - Points d'anclage acceptables**



**Table 3 - System Requirement/Tabla 3 - Requisito del sistema/ Tableau 3 - Exigences du système**

INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands (Notified body number 2849)

**Notified bodies/ Organismos notificados/ Organismes notifiés**

ANSI: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. Number 2777.

**Production control phase/ Fase de control de producción/ Phase de contrôle de la production**

INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands (Notified body number 2849)

**Notified bodies/ Organismos notificados/ Organismes notifiés**

ANSI: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. Number 2777.

**Table 4 - Pre-use checks and periodic examination/Tabla 4 - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ Tableau 4 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique**

EN Pre-use checks	ES Comprobaciones previas al uso	FR Contrôles avant utilisation
Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person* if Pre-use checks are not passed.	Realizadas antes de cada uso. Colocar la etiqueta "inservible" y remitir a una persona capacitada* en caso de no superar las comprobaciones previas al uso.	Réalisés avant chaque utilisation. Étiquetez « inutilisable » et remettez à une personne compétente* en cas d'échec aux contrôles avant utilisation.
Labels	Ensure labels are legible	Étiquettes
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Date de vérification
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Durée de vie du produit
Load indicator	Ensure attachment bracket has not been deployed (Figure 1)	Indicateur de charge
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check pouch for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discoloration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors. Check all fasteners for loosening or damage, including centre shaft.	État général
Extraction / retraction	Inspect line extraction and retraction by pulling out the full length of line and letting it retract back into the housing in a controlled manner. The line operation must be smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts). Repeat three times.	Extraction/rétraction
Lock-on	Pull sharply on the lifeline - ensure device locks. Repeat three times.	Verrouillage
Harness connection	Ensure pin is fully housed between bracket and harness webbing	Connexion du harnais

**Table 5 - Materials/Tabla 5 - Materiales/ Tableau 5 - Matériaux**

EN Component	EN Material
Case	PC-ABS / Stainless steel
Drum	PC-ABS / Stainless steel / Aluminium
Locking mechanism, pawls, main spring, swivel assembly	Stainless steel
Lifeline	Ø5.5 mm (0.22") galvanised steel or Ø5.0 mm* (3/16") galvanised steel
Connectors	Steel or Aluminium
Energy absorber	HMPE
Energy absorber pouch	Polypropylene / Polyester
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	PC-ABS / acero inoxidable
Tambor	PC-ABS / acero inoxidable / aluminio
Mecanismo de bloqueo, trinquetes, resorte principal, conjunto basculante	Acero inoxidable
Línea de vida	Ø5.5 mm (0.22") Acero galvanizado o Ø5.0 mm* (3/16") Acero galvanizado
Conectores	Acero o aluminio
Absorbedor de energía	HMPE
Bolsa del absorbedor de energía	Polipropileno / poliéster
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	PC-ABS / acier inoxydable
Tambour	PC-ABS / acier inoxydable / aluminium
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ressort principal, ensemble articulé	Acier inoxydable
Ligne de vie	Ø5.5 mm (0.22") Acier galvanisé ou Ø5.0 mm* (3/16") Acier galvanisé
Connecteurs	Acier ou aluminium
Absorbeur d'énergie	HMPE
Poche de l'absorbeur d'énergie	Polypropylène / polyester



**Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité**

This User Instruction is intended for the following V-TEC EDGE PFL types:  
• V-TEC EDGE® PFL 2.4 m (8 ft)

\*\*We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the PPE regulation 2016/425 using harmonised standard EN 360: 2002.

\*\*\*The quality control arrangements adopted in respect of the item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2015.



**Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité**

This User Instruction is intended for the following V-TEC EDGE PFL types:  
• V-TEC EDGE® PFL 2.4 m (8 ft)

\*\*We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the PPE regulation 2016/425 using harmonised standard EN 360: 2002.

\*\*\*The quality control arrangements adopted in respect of the item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2015.

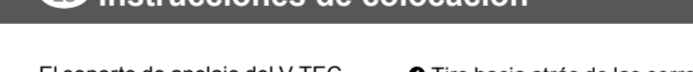


**Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité**

This User Instruction is intended for the following V-TEC EDGE PFL types:  
• V-TEC EDGE® PFL 2.4 m (8 ft)

\*\*We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the PPE regulation 2016/425 using harmonised standard EN 360: 2002.

\*\*\*The quality control arrangements adopted in respect of the item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2015.

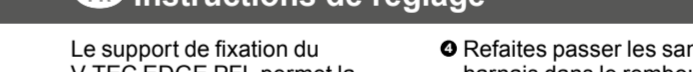


**Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité**

This User Instruction is intended for the following V-TEC EDGE PFL types:  
• V-TEC EDGE® PFL 2.4 m (8 ft)

\*\*We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the PPE regulation 2016/425 using harmonised standard EN 360: 2002.

\*\*\*The quality control arrangements adopted in respect of the item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2015.

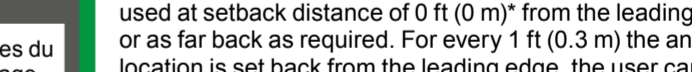


**Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité**

This User Instruction is intended for the following V-TEC EDGE PFL types:  
• V-TEC EDGE® PFL 2.4 m (8 ft)

\*\*We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the PPE regulation 2016/425 using harmonised standard EN 360: 2002.

\*\*\*The quality control arrangements adopted in respect of the item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2015.



**Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité**

This User Instruction is intended for the following V-TEC EDGE PFL types:  
• V-TEC EDGE® PFL 2.4 m (8 ft)

\*\*We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the PPE regulation 2016/425 using harmonised standard EN 360: 2002.

\*\*\*The quality control arrangements adopted in respect of the item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2015.

## ⚠️ WARNING

**User Requirements**

- Users of Personal Fall Limiters (PFLs) shall be medically fit and suitably trained.
- PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.
- For single user only, within the weight range 130–310 lbs (60–141 kg), including user, clothing, and tools

**Anchor Requirements/Swing Fall/Fall Clearance**

- The anchorage must be capable of supporting the required load. See **Table 3** for details on anchorage strength.
- Ensure that the available fall clearance is equal to or greater than the fall clearance shown in **Section 5 Fall Clearance**.
- Remove any surface contamination such as, but not limited to concrete, stucco, roofing material, etc. that could accelerate cutting or abrading of attached components.
- For use in accordance with acceptable fall clearances as shown in **Section 5 Fall Clearance**. The user shall consider any risks posed by swing falls.
- Swing falls can increase fall distance. In overhead applications, work directly under the anchorage. In horizontal (leading edge) applications, minimize the horizontal offset. Increasing the horizontal offset will increase

the amount of swing fall. Always remove obstructions in or adjacent to the fall path. Keep work area free from debris, obstructions, trip hazards, spills, or other hazards which could impair the safe operation of the fall protection system. For horizontal (leading edge) applications DO NOT use the device unless a qualified person has inspected the workplace and determined that the identified swing fall hazards have been eliminated or exposures to them prevented.

**Product Use**

- PFLs are only to be used for their intended purpose and within their limitations. DO NOT intentionally misuse this product. DO NOT use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. DO NOT use fall protection equipment for towing, hoisting, or material handling.
- PFLs shall not be altered or added to. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted. Only MSA or persons or entities with written authorization from the manufacturer may make repairs to the PFL.
- RESCUE AND EVACUATION: the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue must be performed in

a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.

- DO NOT rely on feel or sound to verify proper connector engagement. Ensure the connector is closed before use.
- Additional lanyard connectors shall not be added, as this would serve to lengthen the lifeline and increase free fall.
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal, as insufficient speed may prevent lock-on in the event of a fall (possible engulfment hazard).
- DO NOT use where line may be exposed to sharp, jagged or abrasive edges. For leading edge guidance, see **Section 4 Leading Edge Use**.
- PFLs shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes), become entangled with moving machinery, or come into contact with electrical hazards (such as high voltage power lines).
- PFLs shall be protected from fire, acids, caustic solutions, or temperatures outside the range -40°F to 130°F (-40°C to 54°C).
- DO NOT leave the PFL in

environments which could cause damage or deterioration to the product. Refer to the care details in **Section 6 Cleaning, maintenance, storage and transportation**; inspection details in **Section 7 Pre-Use Checks and Periodic Examination**.

- Instructions shall be retained and provided to all users of PFLs in the language of the destination country, even when resold.
- DO NOT exceed the maximum fall arrest forces as specified by governing standards or subsystem components.
- Use of combinations of components or subsystems, or both, may affect or interfere with the safe function of the components or subsystems. Use only compatible components or subsystems, never add additional length to the system.

**Leading Edge-Specific Product Use**

- Use in edge situations should only be as a last resort. Leading edge configurations shall only be used after all other hierarchy of controls, including restraint systems and overhead anchorages, have been exhausted.
- Avoid working where the lifeline will continuously or repeatedly abrade against sharp, jagged, or abrasive edges.
- The V-TEC EDGE PFL anchorage point shall be at the user's foot level or above.

Do not work on the far side of an opening opposite the anchorage point or around corners.

- Leading edge configurations shall only be used in accordance with local regulations.
- In leading edge applications with 0 ft (0 m) setback, ensure that setup does not allow housing unit or snaphook to contact leading edge in the event of a fall.

**Inspection / Removing Product From Service**

- PFLs that have arrested a fall or are unable to pass an inspection shall be tagged "UNUSABLE" until it has been destroyed and disposed of in accordance with local regulations.
- Due to the nature of some fall arrest events, it is possible for the load indicator to not deploy. In the event that a PFL is subjected to fall arrest forces and the load indicator does not deploy, the PFL still must be removed from service and marked as "UNUSABLE" until it has been destroyed and disposed of in accordance with local regulations.
- If the load indicator is deployed, immediately remove the PFL from service and mark it as "UNUSABLE" until it has been destroyed and disposed of in accordance with local regulations.
- Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Se desenganchen accidentalmente. El sistema requiere que todos los elementos se utilicen de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El funcionamiento seguro de cada elemento repercute en la seguridad de todo el sistema.

Durante el uso, la línea de vida del V-TEC EDGE PFL se extrae y retira de inmediato. Impida que la línea de vida pase a través de las piernas, debajo de los brazos o alrededor de estructuras. Si la línea de vida no se retrae durante el uso, extráigala por completo y deje que se enfríe antes de volver a utilizarla. Si la línea continuara sin retraerse después de la carcasa o el gancho de seguridad entren en contacto con el borde en caso de caída.

**NO** deje el PFL en entornos en los que puede sufrir daños o deteriorarse. Consulte las indicaciones de cuidado del apartado 6 Limpieza, mantenimiento, almacenamiento y transporte y la información detallada sobre la inspección del apartado 7 Comprobaciones previas al uso e inspección periódica.

Guarde las instrucciones y entregue las a todos los usuarios de los PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de venta del dispositivo.

**NO** exceda las fuerzas máximas de detención de caídas especificadas por las normas en vigor o los componentes del subsistema.

El uso de combinaciones de componentes o subsistemas, o de ambos, puede afectar o interferir en el funcionamiento seguro de los componentes o subsistemas. Utilice únicamente componentes o subsistemas compatibles y no alargue nunca el sistema.

**Uso de productos específicos para bordes**

El uso en bordes debe aplicarse únicamente como último recurso. Las configuraciones de bordes deben utilizarse exclusivamente después de haber agotado todos los medios de control posibles, incluidos los sistemas de retención y los anclajes por encima de la cabeza.

Evite trabajar en lugares en los que la línea de vida roce continuamente o de forma repetida contra bordes afilados, escarpados o abrasivos.

El punto de anclaje del PFL V-TEC EDGE debe encontrarse a la altura de los pies del usuario o por encima.

No trabaje en el lado opuesto de la abertura en la que ha fijado el punto de anclaje ni alrededor de esquinas.

Las configuraciones para bordes deben utilizarse únicamente de acuerdo con la normativa local.

En aplicaciones para bordes con un retroceso de 0 m (0 ft), asegúrese de que la configuración no permita que la carcasa o el gancho de seguridad entren en contacto con el borde en caso de caída.

El punto de anclaje del PFL V-TEC EDGE debe encontrarse a la altura de los pies del usuario o por encima.

No trabaje en el lado opuesto de la abertura en la que ha fijado el punto de anclaje ni alrededor de esquinas.

Las configuraciones para bordes deben utilizarse únicamente de acuerdo con la normativa local.

En aplicaciones para bordes con un retroceso de 0 m (0 ft), asegúrese de que la configuración no permita que la carcasa o el gancho de seguridad entren en contacto con el borde en caso de caída.

**Inspección/puesta fuera de servicio del producto**

- Los PFL que hayan detenido una caída o no superen una inspección deben etiquetarse como "INSERVIBLES" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.
- Debido a la naturaleza de algunas detenciones de caídas, es posible que el indicador de carga no se despliegue. Si, a pesar de que el PFL se viera expuesto a fuerzas de detención de caídas, el indicador de carga no se desplegara, el PFL deberá ponerse igualmente fuera de servicio y marcarse como "INSERVIBLE" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.
- Si el indicador de carga se hubiera desplegado, ponga el PFL inmediatamente fuera de servicio y márquelo como "INSERVIBLE" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

## MSA V-TEC EDGE® PFL

### 1 General information

It is recommended that V-TEC EDGE PFLs are a personal issue item.

A declaration of conformity may be downloaded at [MSASafety.com/DoC](http://MSASafety.com/DoC)

**Warranty details**

Full terms and conditions can be found at on this product's page on [MSASafety.com](http://MSASafety.com) by clicking on the Literature tab.

**Date of first use**

dd / mm / yy

**Date of next examination:** Mark the label provided in accordance with **Section 7** and place on the case label in the location indicated. A permanent marker pen is suitable for this.

### 2 Intended use and product limitations

V-TEC EDGE PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point (see **Table 3** for system requirements). A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with V-TEC EDGE PFLs. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted.

### 3 Installation and use

Ensure both V-TEC EDGE PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use. See **Table 3** for system requirements.

Incompatible components can lead to connectors accidentally disengaging.

The system requires that all items are used in accordance with manufacturers' instructions; the safe function of each item impacts the safety of the whole system. In use, the V-TEC EDGE PFL lifeline will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structures. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA.

**Twin use:** When using the V-TEC EDGE Twin PFL, PFLs may be anchored on separate or the same anchor point. If only one V-TEC EDGE PFL is connected to an anchor point, the other may be left unconnected or attached to designated harness parking point. Do not connect the unused V-TEC EDGE PFL to a fall arrest harness attachment point. When using the V-TEC EDGE Twin PFL in a horizontal application the horizontal distance apart shall be  $\leq 2$  m (6.5 ft). Large horizontal spans shall be avoided, as they can increase forces applied to the structure and introduce unpredictable swing falls.

### 4 Leading edge use

The V-TEC EDGE PFL is designed for use in applications where falls may occur, including fall over edges, such as roofing, leading edge construction etc. PFLs are designed to be a component in a personal fall arrest system (PFAS). PFLs may be used in many situations where a combination of worker mobility and fall protection is required (i.e. inspection work, general construction, maintenance work, oil production, confined space work etc.).

The V-TEC EDGE PFL has been tested

## ES ADVERTISSEMENT

**Requisitos del usuario**

- Los usuarios de limitadores de caída personales (PFL) deben gozar de un buen estado de salud y haber sido debidamente formados.
- Los PFL no deben utilizarse por mujeres embarazadas, por menores de edad o por personas bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- Para un único usuario, dentro del rango de peso de 60-141 kg (130-310 lbs), incluidos el usuario, la ropa y las herramientas

**Requisitos del anclaje/caída por balanceo/distancia de caída**

- El anclaje debe poder soportar la carga necesaria. Véase en la **tabla 3** los datos sobre la resistencia del anclaje.
- Asegúrese de que la distancia de caída disponible es igual o superior a la distancia de caída mostrada en el apartado 5 Distancia de caída.
- Elimine de la superficie cualquier suciedad, p.e. hormigón, yeso, material de cubierta, etc., que pudiera acelerar el corte o la abrasión de los componentes acoplados.
- Para uso conforme a las posiciones aceptables según se muestra en el **apartado 5 Distancia de caída**. El usuario deberá tener en cuenta los riesgos que entrañan las caídas por balanceo.
- Las caídas por balanceo pueden aumentar la distancia de caída. En aplicaciones por encima de la cabeza, trabaje directamente debajo del anclaje. En aplicaciones (para bordes) horizontales, minimice el desplazamiento horizontal. Si el desplazamiento horizontal aumenta, también aumentará la evaguerada

de la caída por balanceo. Retire siempre los obstáculos situados en la trayectoria de caída o en sus inmediaciones. Mantenga la zona de trabajo libre de suciedad, obstáculos, peligros de tropiezo, derrames u otros peligros que pudieran mermar el funcionamiento seguro del sistema de protección anticaídas. No utilice el dispositivo anticaídas para aplicaciones (para bordes) horizontales a no ser que una persona cualificada haya inspeccionado el lugar de trabajo y haya determinado que los peligros identificados de caída por balanceo se han eliminado o que se ha prevenido la exposición a los mismos.

**Uso del producto**

- Los PFL deben utilizarse exclusivamente para el fin previsto y siempre dentro de sus limitaciones. NO haga un mal uso intencionado de este producto. NO utilice un equipo de protección anticaídas para fines distintos a aquellos para los que ha sido diseñado. NO utilice un equipo de protección anticaídas para arrastrar, elevar o manipular materiales.
- Está prohibido alterar o realizar anexos a los PFL. NO están permitidos las reparaciones, modificaciones, alteraciones y/o anexos no autorizados. Únicamente MSA o personas o entidades con autorización escrita del fabricante pueden realizar reparaciones en el PFL.
- RESCATE Y EVACUACIÓN: el usuario debe disponer de un plan de rescate y de los medios necesarios para implementarlo. El plan debe tener en cuenta los equipos y la formación específica necesarios para llevar a cabo un rescate inmediato en todas

las condiciones predecibles. Si el rescate ha de efectuarse en un espacio confinado, deberán tenerse en cuenta las disposiciones de la regulación OSHA 1910.146 y ANSI Z117.1. Se recomienda utilizar un equipo de rescate por la evacuación de usuarios sin la asistencia de terceras personas. Por lo general, esto disminuirá el tiempo necesario para llegar a un lugar seguro y reducirá o evitará el riesgo para las personas encargadas del rescate.

- Para comprobar el acoplamiento correcto del conector, NO confíe en el tacto o el sonido. Asegúrese de que el conector está cerrado antes de usarlo.
- Está prohibido añadir conectores de elementos de amarre adicionales, puesto que alargarían la línea de vida e incrementarían la caída libre.
- El dispositivo no es apto para su uso en superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como arena o carbón puesto que la velocidad insuficiente puede impedir el bloqueo en caso de caída (posible riesgo de hundimiento).
- NO utilice el dispositivo en lugares donde la línea puede verse expuesta a bordes agudos, esquarpeados o abrasivos. Consulte las instrucciones pertinentes en el **apartado 4 Uso en bordes**.
- Los PFL no deben entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), engancharse a maquinaria en movimiento o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., líneas de alta tensión).
- Los PFL deben protegerse del fuego, los ácidos, las soluciones caústicas y

temperaturas fuera del rango de -40 °C a 54 °C (-40 °F a 130 °F).

- NO deje el PFL en entornos en los que puede sufrir daños o deteriorarse. Consulte las indicaciones de cuidado del apartado 6 Limpieza, mantenimiento, almacenamiento y transporte y la información detallada sobre la inspección del apartado 7 Comprobaciones previas al uso e inspección periódica.
- Guarde las instrucciones y entregue las a todos los usuarios de los PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de venta del dispositivo.
- NO exceda las fuerzas máximas de detención de caídas especificadas por las normas en vigor o los componentes del subsistema.
- El uso de combinaciones de componentes o subsistemas, o de ambos, puede afectar o interferir en el funcionamiento seguro de los componentes o subsistemas. Utilice únicamente componentes o subsistemas compatibles y no alargue nunca el sistema.

**Uso de productos específicos para bordes**

El uso en bordes debe aplicarse únicamente como último recurso. Las configuraciones de bordes deben utilizarse exclusivamente después de haber agotado todos los medios de control posibles, incluidos los sistemas de retención y los anclajes por encima de la cabeza.

Evite trabajar en lugares en los que la línea de vida roce continuamente o de forma repetida contra bordes afilados, escarpados o abrasivos.

El punto de anclaje del PFL V-TEC EDGE debe encontrarse a la altura de los pies del usuario o por encima.

No trabaje en el lado opuesto de la abertura en la que ha fijado el punto de anclaje ni alrededor de esquinas.

Las configuraciones para bordes deben utilizarse únicamente de acuerdo con la normativa local.

En aplicaciones para bordes con un retroceso de 0 m (0 ft), asegúrese de que la configuración no permita que la carcasa o el gancho de seguridad entren en contacto con el borde en caso de caída.

**Inspección/puesta fuera de servicio del producto**

- Los PFL que hayan detenido una caída o no superen una inspección deben etiquetarse como "INSERVIBLES" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.
- Debido a la naturaleza de algunas detenciones de caídas, es posible que el indicador de carga no se despliegue. Si, a pesar de que el PFL se viera expuesto a fuerzas de detención de caídas, el indicador de carga no se desplegara, el PFL deberá ponerse igualmente fuera de servicio y marcarse como "INSERVIBLE" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.
- Si el indicador de carga se hubiera desplegado, ponga el PFL inmediatamente fuera de servicio y márquelo como "INSERVIBLE" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

## MSA V-TEC EDGE® PFL

### 1 Información general

Se recomienda que los V-TEC EDGE PFL se utilicen por una sola persona.

Es posible descargar una declaración de conformidad en [MSASafety.com/DoC](http://MSASafety.com/DoC)

**Información detallada sobre la garantía**

Es posible descargar los términos y condiciones completos en la página de este producto en [MSASafety.com](http://MSASafety.com) haciendo clic en la pestaña Documentación.

**Fecha del primer uso:** La fecha en que se extrae la unidad del embalaje.

**Fecha del primer uso**

dd / mm / aa

**Fecha del siguiente examen:** marque la etiqueta suministrada de acuerdo con el apartado 7 y colóquela en la etiqueta de la carcasa en la posición indicada. Utilice para ello un rotulador permanente.

### 2 Uso previsto y limitaciones del producto

Los V-TEC EDGE PFL están previstos para su uso como elemento de conexión entre un arnés anticaídas y un punto de anclaje (véase en la **tabla 3** los requisitos del sistema). Un arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción corporal admisible para el uso con V-TEC EDGE PFL. En caso de suministrarlo como parte de un sistema completo, no está permitido sustituir los componentes.

Si el indicador de carga se hubiera desplegado, ponga el PFL inmediatamente fuera de servicio y márquelo como "INSERVIBLE" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.

Si el indicador de carga se hubiera desplegado, ponga el PFL inmediatamente fuera de servicio y márquelo como "INSERVIBLE" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Los componentes incompatibles

El V-TEC EDGE PFL ha sido probado en un caso de prueba que simuló el borde de acero sin rebabas (1) utilizando los métodos indicados en las normas ANSI Z359.14-2021 (clase 2) y CSA Z259.2-2017 (clase SRL-LE). Además, el V-TEC EDGE PFL ha sido probado utilizando los métodos de la norma ANSI Z359.14-2014 con un borde de prueba de hormigón con una resistencia a la compresión de 4500-5000 psi fabricado con un borde de 90° sin acabado (sin una rugosidad o gravilla excesivas u otras irregularidades). En consecuencia, el V-TEC EDGE PFL puede utilizarse en situaciones en las que pueda producirse una caída sobre bordes similares. Debe observarse la distancia de retroceso. En los casos en los que no pueda evitarse una posible caída sobre un borde, el usuario debe utilizar una estructura de protección del borde o de seleccionar posiciones de anclaje alternativas.

Cuando el dispositivo se utilice en posición horizontal o transversal y la evaluación de riesgos indique el riesgo de que un borde pueda producirse una caída, los usuarios deberán aplicarse medidas antes de iniciar el trabajo. Las medidas deben eliminar la posibilidad de caída sobre el borde, proteger suficientemente el borde o incluir un punto de anclaje alternativo. Si el usuario sobre un borde si persiste el riesgo de corte del elemento de amarre retráctil.

El uso en posición horizontal o el anclaje a los pies del usuario deben limitarse siempre que sea posible a fin de evitar el riesgo de sufrir una caída por balanceo y la posibilidad de que un golpe contra una estructura, lo que podría provocar lesiones graves. Para reducir el riesgo de sufrir una caída por balanceo, es preferible conectar el dispositivo directamente por encima del usuario.

Las posiciones de anclaje deben cumplir con el requisito de un ángulo de inclinación de  $\geq 90^\circ$  y una retracción de 2 mm (0 ft), asegurando el

funcionamiento correcto del dispositivo antes de ponerlo de nuevo en servicio. El punto de anclaje del V-TEC EDGE PFL debe encontrarse a la altura de los pies del usuario o por encima. No está permitido ascender por encima del punto de anclaje. Tome las medidas necesarias para evitar el uso en bordes no previstos (p. ej., en el lateral de una estructura). Cuando pueda producirse una caída por encima de un borde, deberán definirse y entresarse medidas especiales. Deben tenerse en cuenta el acceso a una víctima colgada sin carga o el movimiento de la línea de vida por encima de un borde.

### 5 Distancia de caída

Asegúrese de disponer de suficiente distancia de caída a fin de evitar chocar contra un obstáculo o una estructura durante una caída. Una distancia insuficiente u obstáculos pueden mermar el funcionamiento del V-TEC EDGE PFL. El despliegue del V-TEC EDGE PFL y del absorbedor equivale normalmente a una máxima distancia de caída de un usuario de 140 kg (310 lbs). Sin embargo, es necesario tener en cuenta distancias adicionales para los efectos de una caída por balanceo. Consulte en la **tabla 1** (uso en posición vertical) y **tabla 2** (uso en posición horizontal) las posiciones de anclaje aceptables con respecto al usuario, así como los requisitos de distancia mínima. La distancia de caída corresponde a la suma de la distancia de caída disponible de trabajo y el primer obstáculo situado debajo (p. ej., la siguiente estructura o el suelo). Si el usuario estuviera arrojado o agachado, puede precisarse una distancia adicional de 0,9 m (3 ft). La luz solar directa, el viento o la lluvia pueden reducir la distancia suficiente, se utiliza la siguiente fórmula: Distancia de caída = despliegue máximo + distancia de bloqueo (detención) + distancia de caída por balanceo + margen de seguridad.

event of a fall. The V-TEC EDGE PFL anchorage point shall be at the users foot level or above. Climbing above the anchorage point is not permitted. Measures shall be taken to prevent use over unintended edges (such as the opposite side of the anchorage or around corners).

If the V-TEC EDGE PFL is attached to an anchor that may deflect or deploy in a fall, the deployment of that device shall be added to the minimum clearances specified in **Table 1**. The V-TEC EDGE PFL has not been tested for leading edge use with horizontal anchor points (such as EN 795 Class C devices), dead-weight anchors (such as EN 795 class E devices) or anchors which may deploy under load (e.g. standing seam roof posts). Therefore, only rigid anchors (such as EN 795 class A, B or D devices) are suitable for leading edge use.

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or structure during a fall. Insufficient clearance or obstructions can prevent the function of the V-TEC EDGE PFL.

V-TEC EDGE PFL and absorber deployment is typically equal to a maximum of 1.4 m (55") for a 140 kg (310 lbs) User. However, additional clearances are required to account for the effects of a swing fall. Consult **Table 1** (Vertical and horizontal use) or **Table 2** (Horizontal use with edge consideration) for acceptable anchor locations in relation to the User and for minimum clearance requirements. Fall clearance is the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground). If the user is kneeling or bending down, an additional 3 ft (0.9 m) of clearance may be required. To accurately calculate safe fall clearance, the following formula is used: Fall clearance = Maximum Deployment + Lock-on (arrest) distance + Swing fall distance + Safety margin. The clearance requirements indicated

Los requisitos relativos a la distancia de caída antes de caer se basan en condiciones de caída libre. La presencia de obstáculos (p. ej., bordes de estructuras) puede reducir los requisitos relativos a la distancia, pero puede suponer peligros adicionales como, p. ej., una posible caída sobre bordes no previstos. Cuando el V-TEC EDGE PFL se fija a un anclaje en caso de caída, el despliegue de dicho dispositivo se debe añadir a las distancias mínimas especificadas en la **tabla 1**. El V-TEC EDGE PFL no ha sido probado para su uso en bordes no previstos (p. ej., en el lateral de una estructura). Cuando pueda producirse una caída por encima de un borde, deberán definirse y entresarse medidas especiales. Deben tenerse en cuenta el acceso a una víctima colgada sin carga o el movimiento de la línea de vida por encima de un borde.

### 6 Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Si fuera necesario, la parte exterior y la línea de vida del V-TEC EDGE PFL pueden limpiarse con un paño húmedo y agua caliente (máx. 40 °C) tras lo cual deben dejarse secar de forma natural y libre de polvo. El usuario debe evitar una limpieza excesiva de suciedad, pintura, etc., que pueda mermar la capacidad de retracción y la resistencia de la línea de vida.

Almacene o transporte el V-TEC EDGE PFL en un entorno fresco, seco y limpio alejado del polvo, el aceite y la luz solar directa. El dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o su contaminación. Inspeccione el V-TEC EDGE PFL tras

antes de ponerlo de nuevo en servicio. La salida del cable del V-TEC EDGE PFL puede sustituirse cuando esté desgastada. Esta tarea está diseñada para que el usuario pueda llevarla a cabo retirando simplemente el tornillo y sustituyendo la salida por el kit de salida de cable incluido en el servicio. Cuando el PFL se suelta en un anclaje que puede activarse o desplegarse en caso de caída, el despliegue de dicho dispositivo se debe añadir a las distancias mínimas especificadas en la **tabla 1**. El V-TEC EDGE PFL no ha sido probado para su uso en bordes no previstos (p. ej., en el lateral de una estructura). Cuando pueda producirse una caída por encima de un borde, deberán definirse y entresarse medidas especiales. Deben tenerse en cuenta el acceso a una víctima colgada sin carga o el movimiento de la línea de vida por encima de un borde.

### 5 Distancia de caída

Asegúrese de disponer de suficiente distancia de caída a fin de evitar chocar contra un obstáculo o una estructura durante una caída. Una distancia insuficiente u obstáculos pueden mermar el funcionamiento del V-TEC EDGE PFL. El despliegue del V-TEC EDGE PFL y del absorbedor equivale normalmente a una máxima distancia de caída de un usuario de 140 kg (310 lbs). Sin embargo, es necesario tener en cuenta distancias adicionales para los efectos de una caída por balanceo. Consulte en la **tabla 1** (uso en posición vertical) y **tabla 2** (uso en posición horizontal) las posiciones de anclaje aceptables con respecto al usuario, así como los requisitos de distancia mínima. La distancia de caída corresponde a la suma de la distancia de caída disponible de trabajo y el primer obstáculo situado debajo (p. ej., la siguiente estructura o el suelo). Si el usuario estuviera arrojado o agachado, puede precisarse una distancia adicional de 0,9 m (3 ft). La luz solar directa, el viento o la lluvia pueden reducir la distancia suficiente, se utiliza la siguiente fórmula: Distancia de caída = despliegue máximo + distancia de bloqueo (detención) + distancia de caída por balanceo + margen de seguridad.

Los requisitos relativos a la distancia de caída antes de caer se basan en condiciones de caída libre. La presencia de obstáculos (p. ej., bordes de estructuras) puede reducir los requisitos relativos a la distancia, pero puede suponer peligros adicionales como, p. ej., una posible caída sobre bordes no previstos. Cuando el V-TEC EDGE PFL se fija a un anclaje en caso de caída, el despliegue de dicho dispositivo se debe añadir a las distancias mínimas especificadas en la **tabla 1**. El V-TEC EDGE PFL no ha sido probado para su uso en bordes no previstos (p. ej., en el lateral de una estructura). Cuando pueda producirse una caída por encima de un borde, deberán definirse y entresarse medidas especiales. Deben tenerse en cuenta el acceso a una víctima colgada sin carga o el movimiento de la línea de vida por encima de un borde.

### 6 Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Si fuera necesario, la parte exterior y la línea de vida del V-TEC EDGE PFL pueden limpiarse con un paño húmedo y agua caliente (máx. 40 °C) tras lo cual deben dejarse secar de forma natural y libre de polvo. El usuario debe evitar una limpieza excesiva de suciedad, pintura, etc., que pueda mermar la capacidad de retracción y la resistencia de la línea de vida.

Almacene o transporte el V-TEC EDGE PFL en un entorno fresco, seco y limpio alejado del polvo, el aceite y la luz solar directa. El dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o su contaminación. Inspeccione el V-TEC EDGE PFL tras

largos períodos de almacenamiento antes de ponerlo de nuevo en servicio. La salida del cable del V-TEC EDGE PFL puede sustituirse cuando esté desgastada. Esta tarea está diseñada para que el usuario pueda llevarla a cabo retirando simplemente el tornillo y sustituyendo la salida por el kit de salida de cable incluido en el servicio. Cuando el PFL se suelta en un anclaje que puede activarse o desplegarse en caso de caída, el despliegue de dicho dispositivo se debe añadir a las distancias mínimas especificadas en la **tabla 1**. El V-TEC EDGE PFL no ha sido probado para su uso en bordes no previstos (p. ej., en el lateral de una estructura). Cuando pueda producirse una caída por encima de un borde, deberán definirse y entresarse medidas especiales. Deben tenerse en cuenta el acceso a una víctima colgada sin carga o el movimiento de la línea de vida por encima de un borde.

### 5 Distancia de caída

Asegúrese de disponer de suficiente distancia de caída a fin de evitar chocar contra un obstáculo o una estructura durante una caída. Una distancia insuficiente u obstáculos pueden mermar el funcionamiento del V-TEC EDGE PFL. El despliegue del V-TEC EDGE PFL y del absorbedor equivale normalmente a una máxima distancia de caída de un usuario de 140 kg (310 lbs). Sin embargo, es necesario tener en cuenta distancias adicionales para los efectos de una caída por balanceo. Consulte en la **tabla 1** (uso en posición vertical) y **tabla 2** (uso en posición horizontal) las posiciones de anclaje aceptables con respecto al usuario, así como los requisitos de distancia mínima. La distancia de caída corresponde a la suma de la distancia de caída disponible de trabajo y el primer obstáculo situado debajo (p. ej., la siguiente estructura o el suelo). Si el usuario estuviera arrojado o agachado, puede precisarse una distancia adicional de 0,9 m (3 ft). La luz solar directa, el viento o la lluvia pueden reducir la distancia suficiente, se utiliza la siguiente fórmula: Distancia de caída = despliegue máximo + distancia de bloqueo (detención) + distancia de caída por balanceo + margen de seguridad.

Los requisitos relativos a la distancia de caída antes de caer se basan en condiciones de caída libre. La presencia de obstáculos (p. ej., bordes de estructuras) puede reducir los requisitos relativos a la distancia, pero puede suponer peligros adicionales como, p. ej., una posible caída sobre bordes no previstos. Cuando el V-TEC EDGE PFL se fija a un anclaje en caso de caída, el despliegue de dicho dispositivo se debe añadir a las distancias mínimas especificadas en la **tabla 1**. El V-TEC EDGE PFL no ha sido probado para su uso en bordes no previstos (p. ej., en el lateral de una estructura). Cuando pueda producirse una caída por encima de un borde, deberán definirse y entresarse medidas especiales. Deben tenerse en cuenta el acceso a una víctima colgada sin carga o el movimiento de la línea de vida por encima de un borde.

### 6 Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Si fuera necesario, la parte exterior y la línea de vida del V-TEC EDGE PFL pueden limpiarse con un paño húmedo y agua caliente (máx. 40 °C) tras lo cual deben dejarse secar de forma natural y libre de polvo. El usuario debe evitar una limpieza excesiva de suciedad, pintura, etc., que pueda mermar la capacidad de retracción y la resistencia de la línea de vida.

Almacene o transporte el V-TEC EDGE PFL en un entorno fresco, seco y limpio alejado del polvo, el aceite y la luz solar directa. El dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o su contaminación. Inspeccione el V-TEC EDGE PFL tras

Recorda que el registro de inspección de inspección periódica de este producto en [MSASafety.com](http://MSASafety.com) por clicando en la Literature tab.

**Table 5** Periodic examination interval

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

*Usage shall be determined by a competent person.*

All rights reserved. © MSA 2023

## FR AVERTISSEMENT

**Conditions d'utilisation**

- Les utilisateurs des limiteurs de chute personnels (PFL) doivent être en bonne santé et avoir suivi une formation adaptée.
- Les PFL ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les mineurs ou les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Pour un seul utilisateur, dans la plage de poids de 130–310 lbs (60–141 kg), y compris l'utilisateur, ses vêtements et les outils

travail doit rester exempté de débris, d'obstacles, de risques de trébuchement, de déversements ou de tout autre danger qui pourrait entraver le fonctionnement sûr du système de protection anticaïde. Pour les applications horizontales (sur bord d'arêtes vives), n'utilisez PAS le dispositif si le lieu de travail n'a pas été inspecté par une personne qualifiée qui a constaté que les risques de chute par balancement identifiés ont été éliminés ou que toute exposition à ces risques est évitée.

**Utilisation du produit**

- Les PFL doivent uniquement être utilisés aux fins auxquelles ils sont destinés et dans le cadre de leurs limitations. Ne faites PAS intentionnellement mauvais usage de ce produit. N'utilisez PAS l'équipement de protection anticaïde à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. N'utilisez PAS l'équipement de protection anticaïde pour le tracé, le levage ou la manutention de matériaux.
- Les PFL ne doivent pas être modifiés et aucune pièce ne doit être ajoutée. Les réparations, modifications, alterations et/ou annexes non autorisées sont interdites. Les réparations du PFL ne peuvent être réalisées que par MSA ou des personnes/entités disposant de l'autorisation écrite du fabricant.
- SAUVETAGE ET EVACUATION : l'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre en toute sécurité. Ce plan doit tenir compte de l'équipement et de la formation spéciale nécessaires pour effectuer un sauvetage rapide dans toutes les conditions envisageables. Si le sauvetage doit s'effectuer dans un espace confiné, les dispositions de

la réglementation OSHA 1910.146 et de la norme ANSI Z117.1 doivent être prises en compte. Il est recommandé de fournir des moyens permettant à l'utilisateur d'évacuer sans l'assistance d'autres personnes. En règle générale, cela permet de réduire le temps nécessaire pour atteindre un lieu sûr et de minimiser ou d'éviter les risques encourus par les sauveteurs.

- Ne vous fiez PAS uniquement au toucher ou au son pour vérifier que le connecteur est bien engagé. Assurez-vous que le connecteur est fermé avant utilisation.
- Il ne faut pas ajouter de connecteurs de longe supplémentaires, car cela allongerait la ligne de vie et augmenterait la chute libre.
- Incompatible avec une utilisation sur des surfaces instables, des matériaux à grains fins ou des surfaces à particules, telles que le sable ou le charbon, car la vitesse insuffisante pourrait empêcher le verrouillage lors d'une chute (risque d'ensevelissement).
- N'utilisez PAS le dispositif à des endroits où la ligne pourrait être exposée à des bords tranchants, irréguliers ou abrasifs. Pour des conseils concernant les bords d'arêtes, voir la **section 4 Utilisation sur bord d'arêtes**.
- Les PFL ne doivent pas entrer en contact avec des surfaces chaudes (par ex. tuyaux chauds), s'engager dans des machines en mouvement ou soumis à des risques électriques (par ex. lignes d'alimentation à haute tension).
- Les PFL doivent être protégés contre les flammes, les acides, les solutions caustiques ou les températures dépassant la plage de -40 °F à 130 °F (-40 °C à 54 °C).

Ne laissez PAS le PFL dans des environnements qui pourraient endommager ou détériorer le produit. Reportez-vous aux détails d'entretien de la **section 6 Nettoyage, maintenance, stockage et transport** et aux détails d'inspection de la **section 7 Contrôles avant utilisation et vérification périodique**.

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs des PFL dans la langue du pays de destination, même en cas de revente.

- Ne laissez PAS les foras d'arrêt de chute maximales dictées par les normes applicables ou les composants du sous-système.
- Toute combinaison de composants ou de sous-systèmes, ou des deux, est susceptible d'affecter ou d'interférer avec le fonctionnement sûr des composants ou des sous-systèmes. Utilisez uniquement des composants ou des sous-systèmes compatibles, n'ajoutez jamais de longueur supplémentaire au système.

**Utilisation du produit spécifique aux bords d'arêtes**

L'utilisation au niveau d'un bord ne doit se faire qu'en dernier recours. Les configurations sur bord d'arêtes doivent uniquement être utilisées après avoir effectué une inspection de sécurité, y compris les systèmes de retenue et les ancrages au-dessus de la tête.

- Évitez de travailler à un endroit où la ligne de vie sera utilisée de manière continue ou répétée par des bords tranchants, irréguliers ou abrasifs.
- Le point d'ancrage du V-TEC EDGE PFL doit se situer au niveau des pieds de l'utilisateur ou plus haut.

Ne travaillez pas du côté d'une ouverture opposé au point d'ancrage ou dans les coins.

- Les configurations sur bord d'arêtes doivent uniquement être utilisées en conformité avec la réglementation locale.
- Dans les applications sur bord d'arêtes vives avec un recul de 0 m (0 ft), assurez-vous que l'installation ne permet pas au bottier ou au muscqueton automatique d'entrer en contact avec le bord d'arêtes en cas de chute.

**Inspection/mise hors service du produit**

- Les PFL qui ont arrêté une chute ou qui ne peuvent pas passer une inspection doivent être étiquetés « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'ils aient été détruits et éliminés conformément à la réglementation locale.
- En raison de la nature de certains cas d'arrêt de chute, il est possible que l'indicateur de charge ne se déploie pas. Si un PFL est soumis à des forces d'arrêt de chute sans que l'indicateur de charge ne se déploie, le PFL doit tout de même être mis hors service et marqué comme « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'il ait été détruit et éliminé conformément à la réglementation locale.
- Si l'indicateur de charge est déployé, mettez immédiatement le PFL hors service et marquez-le comme « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'il ait été détruit et éliminé conformément à la réglementation locale.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

## MSA V-TEC EDGE® PFL

### 1 Informations générales

Il est recommandé d'affecter les V-TEC EDGE PFL en tant qu'article de distribution personnelle.

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur [MSASafety.com/DoC](http://MSASafety.com/DoC)

**Détails de la garantie**

Les termes et conditions peuvent être trouvés dans le manuel intégré sur la page du produit sur [MSASafety.com](http://MSASafety.com) en cliquant sur l'onglet « Documentation ».

**Date de première utilisation:** Date à laquelle l'unité est sortie de son emballage.

**Date de première utilisation**

dd / mm / aa

**Date de la prochaine vérification:** Marquez l'étiquette fournie conformément à la **section 7** et apposez-la sur l'étiquette du produit. Utilisez pour cela un marqueur permanent conforme à cet effet.

### 2 Usage prévu et limitations du produit

Les V-TEC EDGE PFL sont conçus pour être utilisés en tant qu'élément de connexion entre un harnais intégral et un point d'ancrage (voir **tableau 3** pour les exigences du système). Un harnais intégral est le seul dispositif de sujecion corporelle acceptable pouvant être utilisé avec V-TEC EDGE PFL. En cas de fourniture au sein d'un système complet, les composants ne doivent pas être substitués.

### 3 Installation et utilisation

Vérifiez que les deux connecteurs du V-TEC EDGE PFL sont compatibles avec les attaches auxquelles ils sont accochés (pour éviter un déroulement) et qu'ils sont parfaitement fermés et verrouillés avant l'utilisation. Voir **tableau 3** pour les exigences du système.

Si les composants sont incompatibles, les connecteurs risquent de se désengager

accidentellement. Le système exige que tous les éléments soient utilisés conformément aux instructions des fabricants ; le fonctionnement sûr de chaque élément a un impact sur la sécurité de l'ensemble du système.

Pendant l'utilisation, l'extraction et la rétraction de la ligne de vie du V-TEC EDGE PFL se font sans hésitation. Ne laissez pas la ligne de vie